



Las novedades de México

The Novelties of Mexico



> **Nuevo Parque Xenses.**
New Xenses Park.
Riviera Maya, Quintana Roo.



> **Experiencia nocturna en Teotihuacán.**
Nightly experience in Teotihuacan.
Estado de México. State of México.



> **The Cape Hotel.**
Los Cabos, Baja California Sur.

> **Hoteles, servicios, productos y espectáculos dispuestos para conquistar al viajero británico.**

> **Hotels, services, products and shows ready to conquer the British traveler.**

AEROMÉXICO

Estrena avión "Quetzalcóatl" para atender rutas de largo alcance.

Presents its brand-new aircraft "Quetzalcóatl", to service long-distance routes.



CPTM MEXICO TOURISM BOARD

Los viajeros del Reino Unido aumentaron 9.3% de enero a agosto.

A 9.3% increase of British travellers from January to August.



GASTRONOMÍA GASTRONOMY

Nueve restaurantes del país destacan entre los mejores de Latinoamérica.

Nine Mexican restaurants stand out among the best in Latin America.



Los Pueblos Mágicos más destacados

Los Pueblos Mágicos son 111 localidades mexicanas con atributos simbólicos, leyendas, historia, manifestaciones socio-culturales trascendentes y todo un conjunto de características para su aprovechamiento turístico.

►BERNAL, QUERÉTARO

Es un Pueblo Mágico, que se encuentra inscrito en la lista representativa del Patrimonio Cultural de la Humanidad UNESCO 2009 por mantener vivas las tradiciones de los Otomí-Chichimecas de Tolimán y por la conservación de La Peña de Bernal.

►BACALAR, QUINTANA ROO

Destaca por el desarrollo económico local, se colocó en el primer lugar de los Pueblos Mágicos en el rubro de gasto promedio por visitante, con cuatro mil pesos diarios.

Esto lo alcanzó por la inversión en infraestructura, por la calidad



de los servicios y el aprovechamiento de sus recursos naturales.

►LORETO, BAJA CALIFORNIA SUR

Es un destino custodiado por la Sierra de la Giganta y el Mar de Cortés, entre sus atractivos destacan cinco islas desérticas, en

algunas se puede disfrutar del avistamiento de ballenas.

Dos visitas recomendables son a la Misión de Nuestra Señora de Loreto y a la de San Francisco Javier de Viggé Biauandó.

►SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS, CHIAPAS

Ocupa el primer lugar entre los Pueblos Mágicos en la categoría de destino consolidado, por el crecimiento de la oferta de servicios turísticos que ha sido del 7.6% anual. Hasta el año pasado tenía 200 hoteles con tres mil 53 cuartos, 190 restaurantes y 40 agencias de viajes.

►TEQUILA, JALISCO

Es reconocido por el desarrollo de productos turísticos. Trabaja para innovar en la oferta de esos servicios, ya que busca convertirse en un destino turístico inteligente.

La inversión de los sectores público-privado ha generado un incremento en la creación y diversificación de los productos y servicios que ofrece.

Nuevas experiencias para el viajero inglés:

►Experiencia nocturna en Teotihuacán

Es un espectáculo multimedia de luz y sonido en el sitio arqueológico más visitado del país. Se hace un recorrido por la Calzada de los Muertos, después el público observará la proyección en una de las paredes de la pirámide del Sol.

Ubicación: Autopista México - Pachuca, tomar la desviación Ecatepec Pirámides km 22 + 600, Teotihuacán. El acceso es por la puerta 4.

Costo: £20.50 entrada general.

►Xenses

Es el nuevo parque en Riviera Maya, Quintana Roo. En un recorrido sensorial por diferentes ecosistemas y escenarios, los visitantes realizan 15 actividades por aire, tierra y agua, algunas de ellas son: caminar por cavernas, recorrido en tirolesa y deslizarse por un tobogán.

Ubicación: kilómetro 282 de la carretera Chetumal - Puerto Juárez en la Riviera Maya, Quintana Roo.

Costo: adulto £42.7 y niño £21.4.

►The Cirque du Soleil

Se inspiró en la migración de la mariposa Monarca a México para crear Joyá. Es el primer espectáculo de la empresa canadiense que incluye a la gastronomía como parte de la obra, por ello ha sido definido como "una experiencia para los sentidos".

Ubicación: kilómetro 48 de la Carretera Federal Cancún, Playa del Carmen, Quintana Roo.

Costo: desde £61.9 hasta £199.4 Precios de 2016.

New Experiences for the British traveler:

►Night Experience in Teotihuacan

Is a light and sound multimedia show in the most visited archeological site of the country. It is divided in two stages, the first one is a tour of the "Avenue of the Dead" up to the Moon Court. The public may seat on the stairs of the Sun Court in order to watch a video mapping on one of the walls of the Sun Pyramid.

Location: México - Pachuca highway, take the detour Ecatepec Pirámides km 22 + 600, Teotihuacan. Access is through gate 4.

Cost: £20.50 general entry.

►Xenses

Is the new park at the Mayan Riviera in Quintana Roo. During a sensory tour through different ecosystems and scenarios, visitors perform 15 activities on land, air and water, some of them are: walking through caves, zip line and water sliding.

Location: kilometer 282 of the Chetumal - Puerto Juárez highway on the Mayan Riviera.

Cost: adults £42.7 and children £21.4.

►The Cirque du Soleil

Was inspired on the migration of the Monarch butterfly to Mexico in order to create Joyá. It is the first show of the Canadian company that includes gastronomy as part of it, so it has been defined as "an experience for the senses".

Location: kilometer 48 Cancun-Playa del Carmen highway.

Cost: from £61.9 up to £199.4. 2016 prices.

The Most Prominent Magic Towns

Magic Towns are 111 Mexican communities with symbolic qualities, legends, history, socio-cultural expressions and a full set of characteristics for their touristic development.

►BERNAL, QUERETARO

It is a Magic Town, which is included in the UNESCO 2009 list of World Cultural Heritage since it has kept alive the traditions of the Otomí-Chichimecas of Tolimán, as well as for the conservation of the Peña de Bernal (Bernal Rock).

►BACALAR, QUINTANA ROO

It stands out for its local economic development. It was in first place for average spending per visitor among Magic Towns, with four thousand pesos per day.

It reached this level thanks to the infrastructure investment, the



quality of the services and the effective use of its natural resources.

►LORETO, BAJA CALIFORNIA SUR

It is a destination guarded by the Mountain Range of the Giant Woman and the Sea of Cortez, among its attractions, five desert islands stand out. Hiking can be practiced in some of them as well as whale watching.

Two recommended visits are the Mission of Our Lady of Loreto and of Saint Francis Xavier of Viggé Biauandó.

►SAN CRISTOBAL DE LAS CASAS, CHIAPAS

It has the first place among Magic Towns in the consolidated destination category, due to the growth of its tourism service offer, which has been 7.6% per year. Until last year, it had 200 hotels with 3,500 rooms, 190 restaurants and 40 travel agencies.

►TEQUILA, JALISCO

It is known for the development of tourism products. It works in order to innovate on the offer of such services since it aims to become an intelligent tourism destination.

Public-private investment has generated an increase in the creation and diversity of products and services it offers.

Conectividad aérea entre México y Gran Bretaña

El nuevo avión de Aeroméxico, el primer Boeing 787-9 Dreamliner de su flota, llamado "Quetzalcóatl", volará los cielos británicos en 2017, exhibiendo la cultura y la tradición mexicanas por el diseño que viste su fuselaje.

El 787-9 tiene capacidad para 274 pasajeros en dos clases: 36 en Premier y 238 en Turista. Todos los asientos fueron diseñados por la firma Territory London.

Debido a la tecnología utilizada en su fabricación, se reduce en 60% el ruido tanto afuera como

dentro de la cabina, ahorra 20% más en combustible que otros aviones y las emisiones de dióxido de carbono serán entre 20% y 25% menos.

El 15 de diciembre de 2012 Aeroméxico abrió la ruta Ciudad de México - Londres con tres vuelos semanales, al día de hoy realiza seis operaciones y a partir de 2017 será una diaria.

Desde el 29 de mayo de 2016, opera en código compartido con la aerolínea europea KLM los destinos Glasgow y Manchester, al pertenecer ambas aerolíneas a SkyTeam.



British Airways es la segunda aerolínea que puede cubrir la ruta Ciudad de México- Londres, opera un vuelo diario.

También tiene en su lista la ruta Londres - Cancún, este vuelo directo sale del aeropuerto de Gatwick tres veces a la semana.

Air Connection between Mexico and Great Britain

The new Aeroméxico airplane, the first Boeing 787-9 Dreamliner of its fleet, called "Quetzalcóatl", will fly through British sky in 2017, showing the Mexican culture and tradition on the design of its body.

The capacity of the 787-9 is 274 passengers in two classes: 36 in Premier and 238 in Coach. All the seats were designed by the firm Territory London.



Due to the manufacturing technology, noise is reduced in 60%, both inside and outside the cabin; it saves 20% more fuel than other airplanes and carbon dioxide emissions will be between 20% and 25% lower.

On December 15, 2012, Aeroméxico opened the Mexico City - London route with three flights per week, nowadays it performs six operations and in 2017, it will have a daily flight.

Since May 29, 2016, it operates a shared code with the European airline KLM to Glasgow and Manchester, since both airlines are part of SkyTeam.

British Airways is the second airline that can fly the Mexico City- London route, operating a daily flight.

It also has the London - Cancun route in its list, this non-stop flight leaves Gatwick airport three times a week.

Another two airlines, Thomas Cook Airlines and TUIfly, make charter flights from Manchester and Heathrow to Cancun.

Other routes operated by TUIfly on charter flights, are from London and Manchester to Puerto Vallarta.

British signed an agreement with Interjet, in order to access the network of domestic and international routes of the Mexican airline. Through this agreement, passengers that arrive in Mexico with the British airline will be able to connect with Interjet if their final destination is one of the 52 in its list.

Taxi desde el Smartphone

Uber, la aplicación de la economía compartida, funciona en diversas ciudades del país entre las que destaca la Ciudad de México donde se ha convertido en una opción de transporte cada vez más popular.

Después de tres años de operación en México, la aplicación de Uber ya cuenta con 1.3 millones de usuarios y más de 45 mil choferes que prestan su servicio, estas cifras siguen aumentando.

Por este crecimiento de la empresa, México es considerado como el segundo lugar más importante para el negocio de este servicio a nivel mundial.

Uber trata de estar al día con sus promociones y acciones, por ejemplo, cuando hubo contingencia en la Ciudad de México acordó bajar las tarifas; el día del "orgullo gay" se sumó al movimiento con viajes gratis.

Ahora ha implementado UberEATS que es llevar comida a la puerta del usuario, cuenta con más de 500 restaurantes asociados para llevar los alimentos a sus clientes.

Uber a nivel mundial, está presente en más de 500 ciudades y más de 67 países. Su plataforma en todo el mundo registra en promedio 5 millones de viajes al día.



Taxi from your Smartphone

Uber, the shared economy application, works in different cities in the country, among which Mexico City stands out, where it became a transportation option that is more popular every day.

After three years operating in Mexico, the Uber app has already 1.3 million users and more than 45 thousand drivers who provide their service, these numbers keep rising.

Due to company growth, Mexico is considered as the second most important place for business of this service worldwide.

Uber tries to be up-to-date with its promotions and actions, for example, during the contingency in Mexico City, it agreed to lower its fares, on gay pride day it supported the movement with free rides.

It has now implemented UberEATS, which is bringing food to users' doors, it has more than 500 associated restaurants in order to take food to its customers.

Globally, Uber is in more than 500 cities and more than 67 countries. Its worldwide platform records, on average, 5 million trips per day.

DIRECTORIO

● CERTIFICADO DE CIRCULACIÓN, COBERTURA Y PERFIL DEL LECTOR folio 00281-RHY emitido por 注册 and registrado en el Padrón Nacional de Medios Impresos de la SEGOB.

PERIÓDICO VIAJE PUBLICACIÓN ESPECIALIZADA EN EL SECTOR TURÍSTICO. Número Especial Noviembre 2016, es una publicación mensual editada por Elsa Multimedia, S.A. de C.V. y Media Más, S.A. Domicilio de la Edición y Publicación Santa Bárbara Número 15, Colonia del Valle, Delegación Benito Juárez, C.P. 03100, México Distrito Federal. Tel: 0155535344643 y 5534 4816, www.periodicoviaje.com. ● DIRECTORA GENERAL: Laura Rodríguez Coutino. ● ARTE: Laura Martínez I. ● CERTIFICADO RESERVA DE DERECHOS AL USO EXCLUSIVO No. 01-2012-08101732800-101 otorgado por la Dirección de Reservas de Derechos del Instituto Nacional de Derechos de Autor. ● ISSN (en trámite). ● CERTIFICADO DE LICITUD DE TÍTULO Y CONTENIDO No. 15280 otorgado por la Comisión Calificadora de Publicaciones y Revistas Ilustradas de la Secretaría de Gobernación. ● PERMISO SEPOMEX No (en trámite). ● Este número se terminó de imprimir en Servicios Profesionales S.A. de C.V. Mimosas No. 31, Col. Sta. María Insurgentes, Del. Cuauhtémoc, C.P. 64030, México, D.F. el 28 de abril de 2016 con un tiraje de 10,000 ejemplares. ● DISTRIBUIDOR: Lauser Editores S.A. de C.V. Santa Bárbara Número 15, Colonia del Valle, Delegación Benito Juárez, C.P. 03100, México Distrito Federal. ● Las opiniones expresadas por los autores no necesariamente reflejan la postura del editor de la publicación. ● Queda estrictamente prohibida la reproducción total o parcial de los contenidos e imágenes de la publicación sin previa autorización de la Dirección General de PERIÓDICO VIAJE PUBLICACIÓN ESPECIALIZADA EN EL SECTOR TURÍSTICO.

Escanea y suscríbete, ¡es gratis!



Ofertas a los mejores precios Viajemos Todos por México

Los viajeros británicos tienen la oportunidad de conocer más destinos de México, aprovechando las ofertas y promociones que les ofrece Viajemos Todos por México (VTPM).

VTPM es un movimiento para incentivar a la población a viajar dentro del país, pero no es exclusiva, ya que se extiende a los millones de turistas internacionales que visitan el país.

Reino Unido es el tercer mercado emisor de viajeros hacia México por vía aérea.

Los visitantes británicos pueden verse beneficiados al adquirir los paquetes de viajes a precios accesibles para conocer la República.

Hasta octubre se habían incorporado a VTPM mil 86 empresas nacionales, entre las que destacan aerolíneas, autobuses, cadenas hoteleras, agencias de viajes on line y off line, operadores turísticos y hoteles independientes.

▶PAQUETES DE VIAJES

Para contratar un paquete de viaje o contratar algún servicio turístico,



Cultura.



Naturaleza.



Sol y Playa.

debe entrar a www.visitmexico.com/viajemos/planea-tu-viaje, ahí seleccionará el destino que quiere visitar y las actividades que le interesan realizar.

La oferta es amplia, un ejemplo es un paquete de cinco días y cuatro noches para conocer nueve sitios en Chiapas, entre ellos: San Cristóbal de las Casas, Cañón del Sumidero y Palenque. El costo por persona en hotel cuatro estrellas, con desayuno, recorridos, visitas y excursiones, es de £284. El precio normal es de £330.

Otra promoción es un viaje a Cancún, Quintana Roo, desde la Ciudad de México con vuelo redondo y dos noches de hospedaje en hotel cuatro estrellas, por £138 por persona, con impuestos incluidos. Pagando con tarjeta de crédito a 24 meses sin intereses. El mismo paquete, con la misma compañía, cuesta £279.

También se puede contratar sólo el transporte, un vuelo sencillo a Guadalajara desde la Ciudad de México, tiene un costo de £39 con impuestos incluidos, el precio es de £54 fuera del programa.

Offers at the Best Prices Viajemos Todos por México

British travellers have the opportunity to get to know more destinations in Mexico, taking advantage of the offers and promotions from Viajemos Todos por México.

Viajemos Todos por México is a movement to encourage the population to travel within the country, but it is not exclusive, it is spreading to millions of international tourists that visit the country.

The United Kingdom is the third market sending travellers to Mexico by air.

British visitors can benefit by purchasing travel packages at accessible prices in order to get to know the Mexican Republic.



Cañón del Sumidero.

Up until October, 1,086 national companies had joined Viajemos Todos por México, among which airlines, bus companies, hotel chains online and offline travel agencies, tourism operators and independent hotels, stand out.

▶TRAVEL PACKAGES

In order to have a travel package or to hire a tourism service, you must access www.visitmexico.com/viajemos/planea-tu-viaje, you will select there the destination you want to visit and the activities you are interested in.

The offer is wide, for example a package of five days and four nights to visit nine sites in Chiapas: San Cristóbal de las Casas,

Sumidero Canyon, Palenque, among others. The cost per person in a four-star hotel, including breakfast, tours, visits and excursions is £284. The normal price is £330.

Another promotion is a trip to Cancun, Quintana Roo, from Mexico City, in a round trip flight and two-night lodging in a four-star hotel, for £138 per person, including taxes, charged to your credit card, paying in 24 months with no interest. The same package with the same company is £279.

You can also pay for transportation only, a one-way flight to Guadalajara from Mexico City, costs £39, including taxes, the price is £54 outside the program.

Crece 8.7% la llegada de turistas internacionales a México

▶ El mercado de los viajeros del Reino Unido lo hace al 9.3%.

La llegada de turistas internacionales a México creció 8.7% hasta el mes de agosto, más del doble que el promedio global de acuerdo a los pronósticos de la Organización Mundial del Turismo (OMT).

Mientras que los ingresos internacionales llegaron a 13 mil 324 millones de dólares, una cifra 9.3% superior a la registrada entre enero y agosto de 2015.

De acuerdo a la información procesada por la Secretaría de Turismo (Sectur) y el Consejo de Promoción Turística de México (CPTM), los viajeros estadounidenses siguen creciendo al 12.1%.

Entre los aumentos más destacados también se encuentra el Reino Unido con 9.3%; Argentina de 24% y Alemania de 19.2%, seguido de Chile con 14.6% y Perú con 11.6%.

Canadá, el segundo emisor de viajeros hacia México, descendió 1%, en tanto que Italia cayó 3.6%, dato que llama la atención después de que Alitalia ya vuela a la Ciudad de México.

Llegadas por vía aérea de extranjeros por país de residencia

Arrivals by plane by country of residence

Enero - Agosto (January - August)
(Cifras en miles. Figures in thousands)

PAÍSES (COUNTRY)	2015	2016	%
Estados Unidos United States	6,002	6,726.6	12.1
Canadá Canada	1,208.1	1,196.1	-1.0
Reino Unido United Kingdom	314.1	343.5	9.3
España Spain	175.9	184.7	5.0
Alemania Germany	124.1	147.9	19.2
Francia France	130.2	134.7	3.5
Italia Italy	95.2	91.8	-3.6
TOTAL			9.7

Fuente: Sectur (Source: Sectur)



Mayor oferta de habitaciones en los principales destinos turísticos

Increased offer of rooms in main resorts

Cuartos disponibles promedio. Hasta 4 de septiembre de 2016
Average rooms available. Until September 4, 2016

(Miles de cuartos. Thousands of rooms)

DESTINO (DESTINATION)	2015	2016	%
CDMX	49.4	51.1	+3.4
Riviera Maya	36.6	37.4	+1.9
Cancún	32.0	31.7	-1.0
Guadalajara	17.8	18.3	+2.4
Monterrey	12.3	12.8	+4.1
Los Cabos	11.1	12.6	+13.7

Fuente: Sectur (Source: Sectur)

The arrival of international tourists to Mexico grows 8.7%

▶ Tourists from the UK represent 9.3%.

The arrival of international tourists to Mexico grew 8.7% as of August, more than twice the global average according to the forecasts of the World Tourism Organization (UNWTO).

While international revenues amounted to 13,324 billion dollars, this figure is 9.3% higher than the one recorded for the same period of 2015.

According to the information processed by the Ministry of Tourism (Sectur) and the Tourism Board of Mexico (CPTM), American travelers continue to grow at 12.1%.

Among the most significant increases are also the United Kingdom with 9.3%; Argentina with 24%, and Germany with 19.2%, followed by Chile with 14.6% and Peru with 11.6%.



Incremento en conectividad aérea

Increase in air connectivity

Vuelos Internacionales (International flights)
Enero-Agosto (January - August)

AÑO (YEAR)	VUELOS (miles) FLIGHTS (000)
2016	117.1
2015	111.9
2014	103.8
2013	97.3
2016 / 2013	20.3%
2016 / 2015	4.7%

Fuente: Sectur (Source: Sectur)

Vuelos Nacionales

Domestic Flights

Vuelos Internacionales (International flights)
Enero-Agosto (January - August)

AÑO (YEAR)	VUELOS (miles) FLIGHTS (000)
2016	298.5
2015	277.0
2014	264.5
2013	249.6
2016 / 2013	19.6%
2016 / 2015	7.8%
2016 / 2015	4.7%

Fuente: Sectur (Source: Sectur)

Canada, the second largest travelers to Mexico, decreased 1%, while Italy drop 3.6%, notwithstanding Alitalia already flies to Mexico City.

According to Lourdes Behro, CEO of CPTM, in the future a healthy composition would be that the United States only represented 50% of international travelers to Mexico; without this meaning that we are going to neglect this key market.

▶SEGMENTACIÓN

According to the document "Segmentación de México, de la teoría a la acción", prepared by CPTM, the promotion strategy for future years would be to find and prioritize traveler niches that are more profitable for the country.

The focus will be on five segments representing the highest potential for Mexico: "Mexico Enthusiast"; "Traveling Enthusiasts"; "Comfort Hunters"; "Genuine Experiences Hunters"; and "Structure Experiences Hunters".

According to Behro, here is the key for increasing the touristic income in the country, an area were results are somewhat delayed regarding the very successful in terms of volume, since we know that the country is growing twice as much as the world average.

Mexico Enthusiasts represent half of international travel to the country, 19% for romantic reasons, 42% stay at luxury hotels, and 27% in family trips.

Now CPTM will look for these travelers to spend more and have new reasons to visit us.

Destinos Gay Friendly

Puerto Vallarta y Ciudad de México son reconocidos entre los destinos preferidos para los viajeros LGBT, debido a la oferta de hospedaje, gastronómica, bares y espectáculos. En la Ciudad de México (CDMX) es reconocida la comunidad LGBT, en 2010 se legalizó la unión matrimonial entre personas del mismo género. Desde entonces, otras entidades han seguido la vanguardia, convirtiendo al país en un referente sobre políticas públicas para esta comunidad en América Latina. De acuerdo con la Guía LGBT de la Secretaría de Turismo de la CDMX, las zonas

preferidas por las parejas del mismo sexo son el Centro Histórico, Roma, Condesa, Polanco, Coyoacán, San Rafael, Santa María y la tradicional Zona Rosa. Desde los años ochenta, la comunidad gay adoptó la Zona Rosa como un punto de encuentro, sus calles son muy visitadas por parejas del mismo sexo. Para los vacacionistas hay innumerables hoteles gay-friendly, restaurantes, bares, tiendas y centros de espectáculos. Hay vida nocturna LGBT de lunes a domingo, aunque las banderas color arcoíris destacan los fines de semana. A finales de junio se realiza la marcha del Orgullo Gay en la Avenida Paseo de la Reforma.

En la página web: www.mexicocity.gob.mx, se encuentra la Guía LGBT, donde se enlista las actividades culturales y recreativas en cada una de las zonas de la ciudad. **UN DESTINO DE PLAYA** Puerto Vallarta destaca por su vida nocturna, el Vallarta Pride (marcha anual) y la oferta de alojamientos, excursiones y cruces dedicados a la comunidad. La llamada Zona Romántica o Viejo Vallarta es la preferida para pasear en pareja. Paco's Paradise es un parque exclusivo para la comunidad, tiene una

extensión de ocho hectáreas y cuenta con playa privada. El acceso es por barco. Se recomienda visitar la playa de Los Muertos, es una zona para adultos donde también se ubica Casa Cúpula, el hotel gay más grande de la zona. Otros lugares preferidos por la comunidad son el club de playa Blue Chairs, el Pump Gym y el Spa Spartacus.

Gay Friendly Destinations

Puerto Vallarta and Mexico City are known among the preferred destinations for LGBT travellers, due to their offer of accommodation, gastronomy, bars and shows. The LGBT community is recognized in Mexico City (CDMX); in 2010 marriage between same sex couples was legalized. Since then, other states have followed the lead, making the country a reference for public policies for this community in Latin America. According to the LGBT Guide of the CDMX Tourism Secretariat, the areas preferred by same sex couples are Historic Downtown, Roma, Condesa, Polanco,

Coyoacán, San Rafael, Santa María and the traditional Zona Rosa. Since the eighties, the gay community has adopted the Zona Rosa as a meeting point; its streets are well visited by same sex couples. For those on holidays, there are many gay-friendly hotels, restaurants, bars, shops and entertainment centres. There is LGBT nightlife Monday through Sunday, although the rainbow flags stand out on weekends. At the end of June, the Gay Pride parade takes place on Paseo de la Reforma Avenue. The LGBT Guide is on the webpage: www.mexicocity.gob.mx, where there is a list of the cultural and entertainment ac-

tivities in each area of the city. **A BEACH DESTINATION** Puerto Vallarta stands out for its nightlife, as well as for the Vallarta Pride (annual parade) and the lodging, excursions and cruises offered to the community. The so-called Romantic Zone or Old Vallarta is the preferred one for couples to take walks. Paco's Paradise is an exclusive park for the community; it extends through 8 acres and has a private beach, accessed by boat. It is recommended to visit the Los Muertos beach, which is and adult area where Casa Cúpula, the largest gay hotel in the area is located. Other places preferred by the community are the Blue Chairs beach club, Pump Gym and Spartacus Spa.



Los Cabos y sus nuevos hoteles

La oferta de hoteles de lujo crece en Los Cabos, Baja California Sur, se espera que para 2017 ya se habrán inaugurado 18 hoteles con tres mil 500 habitaciones. De acuerdo con cifras del Fideicomiso de Turismo de Los Cabos (Fiturca), hasta mayo de este año se tenía un registro de 14 mil 800 habitaciones, con los nuevos hoteles se superarán los 18 mil cuartos. Entre los hoteles que están en construcción está Grand Velas Los Cabos, la inversión es de 100 millones de dólares, tendrá 360 habitaciones de lujo, además de spa y restaurantes gourmet. JW Marriott invirtió 100 millones de dólares, fue inaugurado en 2015, cuenta con 299 habitaciones y tiene acceso directo a la marina privada de Puerto Los Cabos y a los campos de golf diseñados por Greg Norman y Jack Nicklaus.

Breathless Cabo San Lucas está ubicado en la playa del Médano, a unos metros de la Marina de San Lucas, tiene 169 suites con el concepto Unlimited-Luxury para sus huéspedes. The Cape ofrece 161 habitaciones con balcón privado y vista al mar. Tiene dos albercas con vista al mar y un spa al aire libre. En 2018 se espera la apertura de Four Seasons Resort Los Cabos at Costa Palmas, tendrá 145 habitaciones, residencias privadas con vista a la marina, albercas, cinco restaurantes únicos y un campo de golf de 18 hoyos de la firma Robert Trent Jones II, además de otros servicios. Entre la lista de los nuevos hoteles se encuentran: Grand Solmar Rancho San Lucas, Hard Rock, Le Blanc, Mar Adentro, Meliá, Montage, Nobu, Park Hyatt, Solaz y VieVage.



Los Cabos and its new hotels

The offer of luxury hotels is growing in Los Cabos, Baja California Sur. It is expected that by 2017, 18 new hotels will be opened with more than 3,500 rooms. According to the figures of the Los Cabos Tourism Trust (Fiturca), until May 2016, there was a registry of 14,800 rooms, and with the new hotels they will surpass 18,000 rooms. Among the hotels under construction are Grand Velas Los Cabos, with an investment of 100 million US dollars, with 360 luxury rooms, plus spa and gourmet restaurants. JW Marriott also invested 100 million US dollars, it was inaugurated last fall and has 299 rooms, with direct access to private marina of Puerto Los Cabos and a golf course designed by Greg Norman and Jack Nicklaus. Breathless Cabo San Lucas it is located at the Médano beach, few steps away from Marina de San Lucas. It has 169 suites under the Unlimited-Luxury concept for its guests. The Cape offers 161 private-balcony, sea-view. It has two swimming pools overlooking the sea and an open-air spa. In 2018, other hotels will be opened, such as the Four Seasons Resort Los Cabos at Costa Palmas, with 145 rooms, private residences with view to the marina, swimming pools, five unique restaurants and an 18 hole golf course of the Robert Trent Jones II firm, amongst other services. Among the list of new hotels are also the Grand Solmar Rancho San Lucas, Hard Rock, Le Blanc, Mar Adentro, Meliá, Montage, Nobu, Park Hyatt, Solaz and VieVage.

Destaca México por su gastronomía Mexico stands out for its gastronomy

Este año fueron premiados nueve restaurantes mexicanos de acuerdo con la lista de 50 Mejores Restaurantes de Latinoamérica, organizada por la revista inglesa especializada Restaurant. This year nine Mexican restaurants were included within the 20 Top Restaurants of Latin America, list organized by the specialized British magazine Restaurant.

- Pujol. Chef Enrique Olvera.**
Pujol. Of chef Enrique Olvera.
Petra 254, Polanco, Ciudad de México.
01 55 5545 3507
<http://www.pujol.com.mx> Lugar 5 Place
- Quintonil. Chefs Jorge Vallejo y Alejandra Flores.**
Quintonil. Of chefs Jorge Vallejo y Alejandra Flores.
Newton 55, Polanco, Ciudad de México.
01 55 5280 1660
<http://www.quintonil.com> Lugar 6 Place
- Biko. Chefs Mikel Alonso y Bruno Oteiza.**
Biko. Of chefs Mikel Alonso and Bruno Oteiza.
Presidente Masaryk 407, Polanco, Ciudad de México.
01 55 5282 2064
<http://biko.com.mx> Lugar 10 Place
- Sud 777. Chef Edgar Núñez.**
Sud 777. Of chef Edgar Núñez.
Boulevard de la Luz 777, Jardines del Pedregal, Ciudad de México. 01 55 5568 4777
<http://sud777.com.mx/web2> Lugar 11 Place
- Amaranta. Chef Pablo Salas.**
Amaranta. Of chef Pablo Salas.
Francisco Murguía poniente 402, Universidad.Toluca, Estado de México.
01 722 280 8265
<http://www.amarantarestaurante.com> Lugar 15 Place
- Pangea. Chef Guillermo González Beristáin.**
Pangea. Of chef Guillermo González Beristáin.
Av. Bosques del Valle 110-B, Bosques del Valle, San Pedro, Garza García, Nuevo León.
01 81 8356 5612
<http://restaurantepangea.com> Lugar 19 Place
- Nicos. Chef Gerardo Vázquez Lugo.**
Nicos. Of chef Gerardo Vázquez Lugo.
Cuñitahuac 3102, Clavería, Ciudad de México.
01 55 5396 7090
<http://www.nicosmexico.mx> Lugar 37 Place
- Corazón de tierra. Chef Diego Hernández Baquedano.**
Corazón de tierra. Of chef Diego Hernández Baquedano.
Rancho San Marcos Toros, s/n ejido Francisco Zarco, Valle de Guadalupe, Ensenada, Baja California.
01 646 156 8030
<http://corazondetierra.com> Lugar 39 Place
- Dulce Patria. Chef Martha Ortiz.**
Dulce Patria. Of chef Martha Ortiz.
Anatole France 100, Polanco, Ciudad de México
01 55 3300 3999
<http://marthaortiz.mx> Lugar 48 Place

Londres la capital del sabor London, the capital of taste

Londres cuenta con más de seis mil restaurantes, puede compararse con Nueva York por la gran diversidad culinaria. La capital británica ofrece 70 cocinas regionales, nacionales y de todo el mundo. With more than six thousand restaurants, London could be compared with New York due to its culinary diversity. The British capital offers 70 regional, national and from all over the world cuisines.

- The Ledbury**
Ubicado en Notting Hill en Londres, Inglaterra, es el único pub gastronómico que ingresó a la lista de los 50 Mejores Restaurantes del Mundo y que tiene dos estrellas Michelin. Decorado en blanco y negro, este restaurant solo cuenta con diez mesas. Está a cargo del chef de origen australiano, Brett Graham. Located at Notting Hill in London, England, this is the only gastronomic pub that is included in the Top 50 Restaurants of the World, awarded with two Michelin stars. It is decorated in black and white, with only ten tables. The Australian chef Brett Graham is in charge. 127 Ledbury Road, London W11 2AQ, UK. +44 20 7792 9090 <http://www.theledbury.com>
- The Clove Club**
El restaurante fue abierto en 2013, está a cargo de los chefs Isaac McHale, Daniel Willis y Johnny Smith. En 2014 y apenas un año después del arranque, se coló en el puesto 87 del Top 100 mundial, extensión de la lista 50 Best, en la última edición escaló al lugar 26. Su oferta gastronómica gira en torno a un menú de cinco platos, que se puede ampliar a ocho. This restaurant opened in 2013, led by chefs Isaac McHale, Daniel Willis and Johnny Smith. In 2014 almost one year after its opening, it was ranked 87th in the world's Top 100, an extension of the 50 Best. In its last release it went up to place 26. Its gastronomic offer turns around a 5-course menu, which can even be extended to eight. Shoreditch Town Hall, 380 Old Street, London. +44 20 7729 6496 <http://www.thecloveclub.com/>
- Dinner By Heston Blumenthal**
El restaurante se ubica constantemente dentro de la lista de los mejores del mundo en Londres. El chef Heston Blumenthal es especialista en gastronomía británica histórica, con platillos que datan del siglo XVI. Con paredes de vidrio que dan a la cocina, los comensales pueden ver el sistema de poleas para asados, inspirado en el modelo que se usaba en la corte real. The restaurant is constantly among the best of the world in London. Chef Heston Blumenthal is a specialist in historic British cuisine, with dishes dating back from the 16th century. Through the glass windows overseeing the kitchen, the guests can observe the pulley system used for roasts, inspired in the model used in the Royal Court. 66 Knightsbridge, London SW1X 7LA, UK. +44 20 7201 3833 <http://www.dinnerbyheston.com/>
- Bocca di Lupo**
La comida italiana es su especialidad, su menú, que se actualiza una vez por semana ofrece pastas, pizzas, risotto y ensaladas gourmet. Cuenta con un comedor privado llamado "Remus habitación", donde se puede hacer la reservación de 12 a 32 personas y prometen crear un menú único. Specialised in Italian cuisine, its menu changes every week to include pasta, pizza, risotto and gourmet salads. It has a private dining room called "Remus Room", for private parties form 12 to 32 people where they will work to create a unique menu. 12 Archer Street, London, W1D 7BB, UK. +44 20 7734 2223 <http://boccadilupo.com/>

HOW CAN YOU
EXPLAIN THE
UNEXPLAINABLE?

LIKE USING THE OCEAN
AS A MATTRESS

Riviera Maya

LIVE IT TO BELIEVE IT



El Cielo Beach, Cozumel



visitmexico.com